

KOOL-KIT[®] Neonate



NL	DE KIT BEVAT: <ul style="list-style-type: none">PAD VAN 83,8 cm x 63,5 cm (33"x25") (CE 0344) OESOF/RECTALE TEMPERATUURZONDE (STERILE IEO) (MEASUREMENT SPECIALTIES CE 0344)	<ul style="list-style-type: none">WANTEN EN SOKKEN (ZONDER CE-MARKERING) INSTRUCTIES VOOR TEMPERATUURZONDE VERTAALDE INSTRUCTIES
FR	LA TROUSSE CONTIENT : <ul style="list-style-type: none">MATELAS, 83,8 cm x 63,5 cm (33"x25") (CE 0344) SONDE DE TEMPÉRATURE CÉSOPHAGIENNE/RECTALE (STERILE IEO) (MEASUREMENT SPECIALTIES CE 0344)	<ul style="list-style-type: none">MOUFFLES ET BAS (NE PORTANT PAS LA MARQUE CE) MODE D'EMPLOI DE LA SOND E DE TEMPÉRATURE TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI
DE	KIT-INHALT: <ul style="list-style-type: none">1. 83,8 cm x 63,5 cm (33"x25") KISSEN (CE 0344) 1. ÖSOPH/REKTAL-TEMPERATURSONDE (STERILE IEO) (MEASUREMENT SPECIALTIES CE 0344)	<ul style="list-style-type: none">1. HANDSCHUHE UND SOCKEN (OHNE CE-MARKE) 1. GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DIE TEMPERATURSONDE 1. ÜBERSETZUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG
ES	EL KIT CONTIENE: <ul style="list-style-type: none">1. ALMOHADILLA DE 33"x25" (83,8 cm x 63,5 cm) (CE 0344) 1. SONDA DE TEMPERATURA ESOFAGICA/RECTAL (STERILE IEO) (MEASUREMENT SPECIALTIES CE 0344)	<ul style="list-style-type: none">1. MITONES Y CALCETINES (SIN MARCADO CE) 1. INSTRUCCIONES PARA SONDA DE TEMPERATURA 1. INSTRUCCIONES TRADUCIDAS
IT	IL KIT CONTIENE: <ul style="list-style-type: none">1. ETIPIGEMA 33"x25" (83,8 ek. x 63,5 ek.) (CE 0344) 1. SONDA DI TEMPERATURA ESOFAGEA/RETTALE (STERILE IEO) (MEASUREMENT SPECIALTIES CE 0344)	<ul style="list-style-type: none">1. GUANTI E CALZE (SENZA MARCATURA CE) 1. ISTRUZIONI PER LA SONDA DI TEMPERATURA 1. ISTRUZIONI TRADOTTE
EL	TO KIT ΠΕΡΙΕΧΕΙ: <ul style="list-style-type: none">1. 83,8cm x 63,5cm (33"x25") ΕΠΙΘΕΜΑ (CE 0344) 1. ΟΙΣΟΦΑΓΙΚΟΣ/ΡΟΦΙΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (STERILE IEO) (MEASUREMENT SPECIALTIES CE 0344)	<ul style="list-style-type: none">1. ΓΑΝΤΙΑ ΚΑΙ ΚΑΛΤΣΕΣ (ΧΩΡΙΣ ΣΗΜΑΝΣΗ CE) 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ 1. ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
PT	O KIT CONTÉM: <ul style="list-style-type: none">1. TECLADO 83,8cm x 63,5cm (33"x25") (CE 0344) 1. SONDA DE TEMPERATURA ESOFÁGICA/RETAL (STERILE IEO) (MEASUREMENT SPECIALTIES CE 0344)	<ul style="list-style-type: none">1. LUVAS E MEIAS (SEM MARCAÇÃO CE) 1. INSTRUÇÕES DE SONDA DE TEMPERATURA 1. INSTRUÇÕES TRADUZIDAS
DA	KITTET INDEHOLDER: <ul style="list-style-type: none">1. 33"x25" (83,8 cm x 63,5 cm) UNDERLAG (CE 0344) 1. ESOPH/REKTAL TEMPERATURSONDE (STERILE IEO) (MEASUREMENT SPECIALTIES CE 0344)	<ul style="list-style-type: none">1. VANTER OG SOKKER (IKKE CE-MÆRKET) 1. INSTRUKTIONER FOR TEMPERATURSONDE 1. OVERSATTE INSTRUKTIONER
SV	DETTA KIT INNEHÅLLER: <ul style="list-style-type: none">1. DYNÄ (83,8 cm x 63,5 cm) (33"x25") (CE 0344) 1. MATSTRUPS-/REKTALTEMPERATURSOND (STERILE IEO) (MEASUREMENT SPECIALTIES CE 0344)	<ul style="list-style-type: none">1. VANTAR OCH STRUMPOR (EJ CE-MÄRKTA) 1. ANVISNINGAR FÖR TEMPERATURSÖND 1. ÖVERSATTA ANVISNINGAR
NO	SETTET INNEHOLDER: <ul style="list-style-type: none">1. 83,8 cm x 63,5 cm (33"x25") PUTE (CE 0344) 1. OESOPH/REKTAL TEMPERATURPROBE (STERILE IEO) (MEASUREMENT SPECIALTIES CE 0344)	<ul style="list-style-type: none">1. VOTTER OG SOKKER (IKKE CE-MERKET) 1. TEMPERATURPROBE INSTRUKSER 1. OVERSATTE INSTRUKSER
FI	SARJAN SISÄLTÖ: <ul style="list-style-type: none">1. TYNNY 83,8 cm x 63,5 cm (33" x 25") (CE 0344) 1. RUOKATORVEN/PERÄSUOLEN LÄMPÖANTURI (STERILE IEO) (MEASUREMENT SPECIALTIES CE 0344)	<ul style="list-style-type: none">1. KÄSINEET JA SUKAT (EI CE-MERKKIÄ) 1. LÄMPÖANTURIN KÄYTTÖOHJEET 1. KÄÄNNETYT KÄYTTÖOHJEET
JA	キットの内容： <ul style="list-style-type: none">1. 83.8cm x 63.5cm バッド (CE 0344) 1. ESOPH/RECTAL 温度プローブ (STERILE IEO) (MEASUREMENT SPECIALTIES CE 0344)	<ul style="list-style-type: none">1. ミトンおよびソックス（CEマーク非対応） 1. 温度プローブに関する指示 1. 翻訳された指示

GENTHERM

Gentherm Medical, LLC
12011 Mosteller Road
Cincinnati, Ohio, U.S.A. 45241
1-800-969-7373
www.gentherm.com

- Lekkende dekens of slangen mogen nooit worden gebruikt. Waterlekken vormen een infectierisico en moeten als zodanig worden behandeld.
- Leg de patiënt niet op de geïsoleerde slang. De patiënt kan letsel oplopen.
- Sta niet toe dat de pad van onder de patiënt wordt getrokken. Controleer om er zeker van te zijn dat de pad te allen tijde goed vastzit om de veiligheid van de patiënt te garanderen.
- Plaats geen scherpe objecten in contact met de deken of slang, omdat deze hierdoor doorgeprikt kunnen worden. Gebruik geen spelden om de deken vast te zetten.
- Plaats niet meerdere lakens of ander materiaal dat de warmteoverdracht vermindert tussen de deken en de patiënt. De effectiviteit van de conductieve therapie neemt af als de patiënt niet rechtstreeks op de deken wordt gelegd. Wikkel de patiënt niet in de deken.
- De Kool-Kit[®] Neonate is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot biocontaminatie of kruisbesmetting.
- Gebruik het hulpmiddel niet distaal van de arteriële kruisklem. Als deze waarschuwing niet in acht wordt genomen, kan dit tot thermisch letsel leiden.
- Niet gebruiken bij een patiënt met een ischemisch lidmaat. Er kan thermisch letsel optreden.
- Als de patiënt contact maakt met de wanten en sokken, controleert u het contactgebied volgens het protocol van het ziekenhuis of de aanwachting van een bevoegde zorgverlener. Controleer of de wanten en sokken de bloedsomloop niet afknellen.
- Zorg dat de mond van de patiënt niet door het product wordt bedekt. De patiënt kan letsel oplopen.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Let op: Krachtens de federale wetgeving mag het hulpmiddel alleen door of op voorschrijf van een bevoegde zorgverlener worden verkocht.
- Wanneer er water of gel op de deken aanwezig is terwijl het apparaat niet werkt, kan de patiënt hierdoor afkoelen.
- Het gebruik van niet-goedgekeurde apparatuur of slangen wordt afgeraden. De Kool-Kit[®] Neonate is ontworpen en getest voor gebruik met het Gentherm Blanketrol[®] -warmteregelsysteem.
- Let op: Alleen de temperatuursonde is steriel. Gebruik de Kool-Kit[®] niet in een steriele of aseptische omgeving zonder de passende voorzorgsmaatregelen.
- Gebruik, indien aangewezen, drukontlastende of drukverlichtende hulpmiddelen onder de patiënt om de huid tegen beschadiging te beschermen.
- Plaats geen korrelkussen of andere stevige positionerings-hulpmiddelen onder de dekens/pads. Hierdoor kan de huid beschadigd raken.
- Houd het gebied tussen de patiënt en de deken droog. Teveel vocht kan beschadiging van de huid veroorzaken.

GEBRUIKSINDICATIES

De Kool-Kit[®] Neonate is bedoeld voor gebruik door getrainde zorgverleners als onderdeel van Gentherm's warmteregelsystemen, met name de Blanketrol[®]. Het Blanketrol[®] hyper-/hypothermisch temperatuurregelsysteem wordt gebruikt om de temperatuur van een patiënt te verlagen of te verhogen en/of de gewenste temperatuur van de patiënt in stand te houden via conductieve warmteoverdracht.

CONTRA-INDICATIES

Geen bekend.

INSTALLATIE

- Controleer het reservoir in het hyper-/hypothermieapparaat om er zeker van te zijn dat het vol zit met steriel water of water dat door een filter van 0,22 micron of kleiner is geveerd. Controleer voor elk gebruik of de Check Kool-Kit[®] intact is.

- Leg de deken op het verzorgingsoppervlak van de patiënt.
- Sluit de mannelijke en vrouwelijke slangkoppeling (cat.nr. 286) aan op het apparaat. Let erop dat u een klik hoort bij het vastklikken.
- Sluit de deken aan op de slang (cat.nr. 286) door de dekenconectors in de slangconnectors te steken. U moet een klik horen als de connectors vastklikken.

- Zet het apparaat AAN en selecteer de gewenste temperatuurinstelling.
- Het duurt enige tijd voordat de deken met water is gevuld. Leg de patiënt op de deken.
- Sluit de temperatuursonde via een koppelingskabel aan op het hulpmiddel. Breng de temperatuursonde in volgens het protocol van het ziekenhuis of de instelling.
- Optioneel: plaats de wanten en sokken op de patiënt.

GEBRUIKSAAFWIJZING

1. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de Gentherm Blanketrol[®] voor de gebruiksaanwijzing.

- Om de therapie te stoppen, zet u het apparaat uit en laat u het water teruglopen in het reservoir. Houd de connector boven het niveau van de deken en koppel de deken los van de aansluitslang.

- Voer de deken na ieder gebruik bij een patiënt af volgens het protocol van het ziekenhuis of de instelling. Bewaar de aansluitslang voor het volgende gebruik.
- Voer de temperatuursonde na ieder gebruik af volgens het protocol van het ziekenhuis of de instelling. Bewaar de koppelingskabel.
- Voer de wanten en sokken na ieder gebruik af volgens het protocol van het ziekenhuis of de instelling.

REINIGING

- De Kool-Kit[®] is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Voer de Kool-Kit[®] na elk gebruik af volgens het protocol van het ziekenhuis of de instelling. Niet voor hergebruik klaarmaken of opnieuw steriliseren.

BEWARING

- Bewaar de ongebruikte Kool-Kit[®] in een koele, droge omgeving, uit de buurt van voorwerpen die de onderdelen van de Kool-Kit[®] kunnen doorprikken.

- A presença de água ou gel no cobertor enquanto a unidade não está a operar poderá arrefecer o doente.
- Não é recomendada a utilização de equipamento ou mangueiras não aprovados. O Kool-Kit[®] Neonate foi pensado e testado para ser utilizado com o sistema de regulação térmica Genthem Blanketrol[®].
- Cuidado: Só a sonda de temperatura está esterilizada. Não use o Kool-Kit[®] numa área estéril ou asséptica sem as devidas precauções.
- Se necessário, use dispositivos de alívio ou redução de pressão sob o corpo do doente para o proteger de danos na pele. Não coloque pufes nem dispositivos de posicionamento firme sob os cobertores/almofadas. Podem ocorrer danos dermatológicos.
- Mantenha seca a área entre o doente e o cobertor. Excesso de humidade pode resultar em danos dermatológicos.

INDICAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

O Kool-Kit[®] Neonate destina-se a ser utilizado por profissionais de cuidados de saúde treinados, como parte do sistema de regulação térmica da Genthem, especificamente o Blanketrol[®]. O Sistema de Gestão da Temperatura de Hiper e Hipotermia Blanketrol[®] é utilizado para baixar ou aumentar a temperatura do doente e/ou manter uma temperatura desejada do doente por meio de transferência de calor condutiva.

CONTRA-INDICAÇÕES

Desconhecidas.

INSTALAÇÃO

- Verifique o reservatório na unidade de hiper-hipotermia para garantir que está cheio de água esterilizada, ou que a água foi passada através de um filtro de calibre 0,22 microns ou inferior. Verifique a integridade do Kool-Kit[®] antes de cada utilização.
- Coloque o cobertor na superfície de cuidados do doente.
- Ligue a acoplagem macho e fêmea desde a mangueira Cat#286 até à unidade. Certifique-se de que encaixam, ouvindo um "clique".
- Ligue o cobertor à mangueira Cat#286, inserindo os conectores do cobertor nos conectores da mangueira. Os conectores devem emitir um "clique", quando encaixarem.
- Ligue a unidade e seleccione a definição de temperatura desejada.
- Dê tempo para que o cobertor se encha de água. Coloque o doente no cobertor.
- Ligue a sonda de temperatura ao equipamento através de um cabo de interligação. Insira a sonda de temperatura de acordo com o protocolo do hospital/instituição.
- Opcional: calce luvas e meias ao doente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Siga o manual de funcionamento do Gentherm Blanketrol[®] para instruções operativas.

2. Para parar a terapia: Desligue a unidade e permita que a água drene de volta para o reservatório. Segure o conector acima do nível do cobertor e desligue o cobertor das mangueiras de ligação.

- Elimine o cobertor após cada utilização em um doente, em conformidade com o protocolo/política da instituição/hospital. Guarde a mangueira de ligação para utilização futura.
- Elimine a sonda de temperatura após cada utilização, em conformidade com o protocolo/política da instituição/hospital. Guarde o cabo de interligação.
- Elimine as luvas e meias após cada utilização, em conformida- com o protocolo/política da instituição/hospital.

LIMPEZA

- O Kool-Kit[®] destina-se a utilização única num doente. Elimine o Kool-Kit[®] de acordo com o protocolo do hospital/instituição após cada utilização. Não volte a processar ou a esterilizar.

ARMAZENAMENTO

- Guarde o Kool-Kit[®] não usado num ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].

IT

AVVERTENZE

- Per l'impostazione della temperatura e per l'uso della terapia è necessaria la prescrizione di un operatore sanitario autorizzato. I pazienti devono essere controllati almeno ogni 20 minuti o come prescritto da un operatore sanitario autorizzato. I pazienti a rischio elevato vanno controllati più frequentemente.
- Monitorare la temperatura cutanea e le condizioni della pelle, prestando particolare attenzione a quella delle prominente osssee. Riferire all'operatore sanitario autorizzato i cambiamenti nelle condizioni del paziente.
- Per la sospensione della terapia attenersi alle disposizioni dell'operatore sanitario autorizzato/alla politica ospedaliera. Riferire all'operatore sanitario autorizzato i cambiamenti nelle condizioni del paziente.
- Non utilizzare mai coperte o tubi che presentano perdite. Le perdite d'acqua rappresentano un rischio di infezioni e vanno trattate adeguatamente.
- Non posizionare il paziente su tubature isolate. Ciò può causare lesioni al paziente.
- Non togliere il materassino sotto il paziente. Per garantire la sicurezza del paziente verificare che il materassino sia sempre fissato.
- Non sistemare oggetti affiliati a contatto con la coperta o i tubi perché possono verificarsi perforazioni. Non usare spille di sicurezza per fissare la coperta.
- Non collocare tra la coperta e il paziente diversi strati di lenzuola o altri materiali in grado di inibire il trasferimento del calore tra la coperta e il paziente. L'efficacia del trattamento mediante materassino conduttivo risulta ridotta se il materassino non è a diretto contatto con il paziente. Non avvolgere il paziente nella coperta.
- Il Kool-Kit[®] Neonate è destinato esclusivamente all'uso per il

υπερ-υποθερμίας Blanketrol[®] χρησιμοποιείται για τη μείωση ή την αύξηση της θερμοκρασίας ενός ασθενούς και/ή διατήρηση της επιθυμητής θερμοκρασίας ενός ασθενούς με τη μεταφορά θερμότητος μέσω επαγωγής.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ

- Ελέγξτε το δοχείο της μονάδας υπερ-υποθερμίας για να βεβαιωθείτε ότι είναι γεμάτο με στερεο νερό ή νερό που έχει διηθηθεί από φίλτρο μικρότερο από ή ίσο με 0,22 micron. Επιπληθεύστε την ακεραιότητα του Kool-Kit[®] πριν από κάθε χρήση.
- Απλώστε την κουβέρτα στην επιφάνεια φροντίδας του ασθενούς.
- Συνδέστε τον αροενικό και τον θηλυκό σύνδεσμο του σωλήνα με αρ. kat. 286 στη μονάδα. Βεβαιωθείτε ότι θα κάνουν «κλικ» κατά την ασφάλισή.
- Προσαρτήστε την κουβέρτα στον σωλήνα με αρ. kat. 286 εισάγοντας τους συνδέσμους της κουβέρτας στους συνδέσμους του σωλήνα. Οι σύνδεσμοι πρέπει να κάνουν «κλικ» κατά την ασφάλισή.
- Ενεργοποιήστε τη μονάδα και επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Θα χρειαστεί λίγος χρόνος για την πλήρωση της κουβέρτας με νερό. Τοποθετήστε τον ασθενή πάνω στην κουβέρτα.
- Συνδέστε τον ανιχνευτή θερμοκρασίας στη συσκευή χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο διάσυνδεσης. Εισαγάγετε τον ανιχνευτή θερμοκρασίας σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου/ιδρύματος.
- Προαιρετικά: Τοποθετήστε γάντια και κάλτσες στον ασθενή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας που βρίσκονται στο χειρίδιο χρήσης του Blanketrol[®] της Genthem.
- Για τη διακοπή της θεραπείας: Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφήστε το νερό να αποστραγγιστεί πίσω στο δοχείο. Κρατήστε τον σύνδεσμο επάνω από το επίπεδο της κουβέρτας και αποσυνδέστε την κουβέρτα από τους σωλήνες σύνδεσης.
- Απορρίψτε την κουβέρτα μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου/ιδρύματος. Κρατήστε τον σωλήνα σύνδεσης για επόμενη χρήση.
- Απορρίψτε τον ανιχνευτή θερμοκρασίας μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου/ιδρύματος. Διατηρήστε το καλώδιο διάσυνδεσης.
- Απορρίψτε τα γάντια και τις κάλτσες μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου/ιδρύματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Το Kool-Kit[®] προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή μόνο. Να απορρίπτετε το Kool-Kit[®] μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου/ιδρύματος. Μην πραγματοποιείτε επανατεξεργασία ή αποστείρωση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποθηκεύστε τυχόν αχρησιμοποίητα Kool-Kit[®] σε δροσερό, ξηρό περιβάλλον, μακριά από αντικείμενα που μπορεί να τριψήσουν τα εξαρτήματα Kool-Kit[®].

PT

AVISOS

- E necessária uma ordem de um profissional de saúde autorizado para definir a temperatura e utilizar a terapia. O estado dos doentes deve ser verificado a, pelo menos, cada 20 minutos ou conforme instruído pelo profissional de saúde autorizado. Os doentes de maior risco devem ser verificados com mais frequência.
- Monitorize a temperatura e o estado da pele do doente, prestando especial atenção às proeminências ósseas. Notifique o profissional de saúde autorizado sobre alterações na condição do doente.
- Siga a ordem do profissional de saúde autorizado, ou a política do hospital, para interrupção da terapia. Notifique o profissional de saúde autorizado sobre alterações na condição do doente.
- Nunca se devem utilizar mangueiras nem cobertores com fugas. As fugas de água representam um risco de infeção e devem ser manuseadas em conformidade.
- Não coloque o doente sobre tubagem com isolamento. Podem ocorrer ferimentos no doente.
- Não deixe que a almofada seja puxada de debaixo do doente. Verifique que a almofada está sempre segura para garantir a segurança do doente.
- Não coloque objetos pontiagudos em contacto com o cobertor ou mangueira, pois podem ocorrer perfurações. Não utilize alfinetes para segurar o cobertor.
- Não coloque várias camadas de lençóis ou outros materiais que irão reduzir a transferência de calor entre o cobertor e o doente. A eficácia da terapia condutiva será reduzida se o doente não for colocado diretamente sobre o cobertor. Não enrole o doente com o cobertor.
- O Kool-Kit[®] Neonate destina-se a utilização única num doente. Elimine o Kool-Kit[®] de acordo com o protocolo do hospital/instituição após cada utilização. Não volte a processar ou a esterilizar.

- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].
- Use o Kool-Kit[®] em um ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit[®].

PRECAUÇÕES

- Cuidado: A Lei federal restringe a venda do equipamento por, ou com receita de, um profissional de saúde licenciado.

DE

WARNHINWEISE

- Die Einstellung der Temperatur und die Durchführung der Wärmebehandlung dürfen nur auf Anordnung eines Arztes erfolgen. Die Patienten mindestens alle 20 Minuten bzw. auf Anweisung des Arztes überprüfen. Patienten mit höherem Risiko müssen öfter überprüft werden.
- Die Temperatur und den Zustand der Haut des Patienten beobachten. Bereiche mit knöchernen Prominenzen erfordern besondere Beachtung. Bei Veränderung des Zustands des Patienten den Arzt benachrichtigen.
- Für ein Absetzen der Therapie ist die ärztliche Anordnung oder das Krankhausprotokoll zu beachten. Bei Veränderung des Zustands des Patienten den Arzt benachrichtigen.
- Keine Decken oder Schläuche verwenden, die ein Leck aufweisen. Wasserlecks stellen eine Infektionsgefahr dar und müssen entsprechend behandelt werden.
- Den Patienten nicht auf die isolierten Schläuche legen. Der Patient könnte Verletzungen erleiden.
- Die Unterlage nicht unter dem Patienten herausziehen. Prüfen, dass die Unterlage stets sicher positioniert und somit die Sicherheit des Patienten gewährleistet ist.
- Die Decke oder den Schlauch nicht mit spitzen Gegenständen in Berührung bringen, um ein Durchlöchern zu vermeiden. Die Decke nicht mit Sicherheitsnadeln sichern.
- Nicht mehrere Lagen Bettlaken oder andere Materialien verwenden, da hierdurch die Wärmeübertragung zwischen Decke und Patient reduziert wird. Die konduktive Behandlung verliert an Wirksamkeit, wenn die Komponenten keinen direkten Kontakt mit dem Patienten haben. Den Patienten nicht in die Decke einwickeln.
- Das Kool-Kit[®] Neonate ist nur für den Gebrauch durch einen einzelnen Patienten vorgesehen. Wiederverwendung kann zu Biokontamination und Kreuzinfektionen führen.
- Gerät nicht distal zum Abklemmen von Arterien verwenden. Dies kann zu thermischen Verletzungen führen.
- Nicht bei Patienten mit ischämischen Gliedmaßen verwenden. Es könnte zu thermischen Verletzungen kommen.
- Falls der Patient Kontakt mit den Handschuhen und Socken hat, den Kontaktbereich gemäß Krankhausprotokoll oder Anordnung eines Arztes überprüfen. Prüfen, dass die Handschuhe und Socken, den Kreislauf nicht behindern.
- Sicherstellen, dass der Mund des Patienten nicht bedeckt ist. Der Patient könnte Verletzungen erleiden.

AUFBEWAHRUNG

- Das unbenutzte Kool-Kit[®] in einer kühlen, trockenen Umgebung lagern, die frei von Gegenständen ist, welche die Komponenten des Kool-Kits[®] durchlöchern könnten.

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Απαιτείται εντολή από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και τη χρήση για σκοπούς θεραπείας. Οι ασθενείς θα πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον κάθε 20 λεπτά ή σύμφωνα με τις εντολές αδειοδοτημένου επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης. Οι ασθενείς υψηλότερου κινδύνου πρέπει να ελέγχονται συχνότερα.
- Παρακολουθήστε τη θερμοκρασία και την κατάσταση του δέρματος του ασθενούς, προσέχοντας ιδιαίτερα τις οστικές προεξοχές. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
- Ακολουθήστε τις εντολές αδειοδοτημένου επαγγελματία υγείας ή την πολιτική του νοσοκομείου ως προς τη διακοπή της θεραπείας. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κουβέρτες ή σωλήνες που παρουσιάζουν διαρροή. Οι διαρροές νερού ενέχουν κίνδυνο μόλυνσης και πρέπει να τις χειρίζεστε αναλόγως.
- Μην τοποθετείτε τον ασθενή σε μονωμένες σωληνώσεις. Μπορεί να προκύψει τραυματισμός του ασθενούς.
- Μην επιτρέπτε την αποσύνδεση του επιθετήρα με τράβηγμα όταν βρίσκεται κάτω από τον ασθενή. Επιπληθεύστε την ασφαλή σύνδεση του επιθετήρα για διασφάλιση της ασφάλειας του ασθενούς.
- Ακολουθήστε τις εντολές αδειοδοτημένου επαγγελματία υγείας ή την πολιτική του νοσοκομείου ως προς τη διακοπή της θεραπείας. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κουβέρτες ή σωλήνες που παρουσιάζουν διαρροή. Οι διαρροές νερού ενέχουν κίνδυνο μόλυνσης και πρέπει να τις χειρίζεστε αναλόγως.
- Μην τοποθετείτε τον ασθενή σε μονωμένες σωληνώσεις. Μπορεί να προκύψει τραυματισμός του ασθενούς.
- Μην επιτρέπτε την αποσύνδεση του επιθετήρα με τράβηγμα όταν βρίσκεται κάτω από τον ασθενή. Επιπληθεύστε την ασφαλή σύνδεση του επιθετήρα για διασφάλιση της ασφάλειας του ασθενούς.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας που βρίσκονται στο χειρίδιο χρήσης του Blanketrol[®] της Genthem.
- Για τη διακοπή της θεραπείας: Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφήστε το νερό να αποστραγγιστεί πίσω στο δοχείο. Κρατήστε τον σύνδεσμο επάνω από το επίπεδο της κουβέρτας και αποσυνδέστε την κουβέρτα από τους σωλήνες σύνδεσης.
- Απορρίψτε την κουβέρτα μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου/ιδρύματος. Κρατήστε τον σωλήνα σύνδεσης για επόμενη χρήση.
- Απορρίψτε τον ανιχνευτή θερμοκρασίας μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου/ιδρύματος. Διατηρήστε το καλώδιο διάσυνδεσης.
- Απορρίψτε τα γάντια και τις κάλτσες μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου/ιδρύματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Το Kool-Kit[®] προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή μόνο. Να απορρίπτετε το Kool-Kit[®] μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου/ιδρύματος. Μην πραγματοποιείτε επανατεξεργασία ή αποστείρωση.
- ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**
- Αποθηκεύστε τυχόν αχρησιμοποίητα Kool-Kit[®] σε δροσερό, ξηρό περιβάλλον, μακριά από αντικείμενα που μπορεί να τριψήσουν τα εξαρτήματα Kool-Kit[®].
- PT**
- AVISOS**
- E necessária uma ordem de um profissional de saúde autorizado para definir a temperatura e utilizar a terapia. O estado dos doentes deve ser verificado a, pelo menos, cada 20 minutos ou conforme instruído pelo profissional de saúde autorizado. Os doentes de maior risco devem ser verificados com mais frequência.
 - Monitorize a temperatura e o estado da pele do doente, prestando especial atenção às proeminências ósseas. Notifique o profissional de saúde autorizado sobre alterações na condição do doente.
 - Siga a ordem do profissional de saúde autorizado, ou a política do hospital, para interrupção da terapia. Notifique o profissional de saúde autorizado sobre alterações na condição do doente.
 - Nunca se devem utilizar mangueiras nem cobertores com fugas. As fugas de água representam um risco de infeção e devem ser manuseadas em conformidade.
 - Não coloque o doente sobre tubagem com isolamento. Podem ocorrer ferimentos no doente.
 - Não deixe que a almofada seja puxada de debaixo do doente. Verifique que a almofada está sempre segura para garantir a segurança do doente.
 - Não coloque objetos pontiagudos em contacto com o cobertor ou mangueira, pois podem ocorrer perfurações. Não utilize alfinetes para segurar o cobertor.
 - Não coloque várias camadas de lençóis ou outros materiais que irão reduzir a transferência de calor entre o cobertor e o doente. A eficácia da terapia condutiva será reduzida se o doente não for colocado diretamente sobre o cobertor. Não enrole o doente com o cobertor.
 - O Kool-Kit[®] Neonate

